

Informativo

がいこくじんろうどうしゃろうどうじょうけんそうだん

外国人労働者労働条件相談

ポルトガル語

Consulta de condições de trabalho dos trabalhadores estrangeiros

「労働条件ハンドブック」（ポルトガル語版）をご活用ください！

ハンドブックには日本の労働関係の法律について記載されています。インターネットで検索することもできます。

インターネットから「労働条件ハンドブック」（ポルトガル語版）を取り出して下さい。

- ① 給料がもらえない。突然解雇された 等
- ② 危険な作業をさせられた 等
- ③ 仕事中にケガしたのに、補償してくれない 等

といった労働関係のトラブルがあった時、役に立ちます。是非ご一読下さい。

また、労働契約する時、賃金や労働時間など労働条件については書面を渡さなければいけないことになっており、この書面を「労働条件通知書」と呼んでいます。パンフレットの4頁にのっているアドレスにアクセスしてみてください。

Aproveite para usar o Manual sobre as condições de trabalho em português!

O manual contém informações relacionadas com legislação de trabalho no Japão. Disponível também na Internet.

O Manual sobre as condições de trabalho em português pode ser visualizado pela Internet.

- ① Não recebi o salário. Fui demitido repentinamente.
- ② Manuseio máquinas perigosas.
- ③ Não recebi benefícios por ferimentos durante o trabalho.

Quando tiver problemas relacionados ao trabalho como estes, poderá ser útil. De qualquer maneira leia este manual.

Além de que, quando for firmar um contrato de trabalho, as condições de trabalho devem ser entregues por escrito, como salário, jornada de trabalho e outros, isto se chama "notificação sobre as condições de trabalho". Na página 4 do Manual tem o link de acesso, verifique.

言語情報 Informações em vários idiomas https://www/check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html	
外国人労働者向け相談ダイヤル ポルトガル語専用ダイヤル 0570-001703 月～金 10時～12時 13時～15時	Telefone de consulta para trabalhadores estrangeiros exclusivo em Português 0570-001703 Segunda à sexta das 10h às 12h das 13h às 15h
労働条件相談 「ほっとライン」 ポルトガル語 0120-531-403 月～金 17時～22時 土・日・祝日 9時～21時	Consulta sobre as condições de trabalho Hot Line Português 0120-531-403 Segunda à sexta das 17h às 22h Sábado, domingo e feriado das 9h às 21h

長野労働局 ホームページ Home page da Secretaria do Trabalho de Nagano (em japonês) https://jsite.mhlw.go.jp/nagano-roudoukyoku/	
<p>Nagano Roudou Kyoku Roudou Kijunbu Kantokuka 長野労働局 労働基準部 監督課 Gaikokujin Roudousha Roudou Joken Soudan 外国人労働者 労働条件相談 かようび もくようび 火曜日・木曜日</p> <p>9時30分～16時^{うけつけ}まで受付 (^{ひるやすみ}昼休み12時から13時) たんとう よこや 担当 横谷マリア</p> <p>〒380-8572 長野市中御所1-22-1 3階 TEL 026-223-0553 FAX 026-223-0591</p>	<p>Divisão de Inspeção Departamento de Normas Trabalhistas Secretaria do Trabalho de Nagano Consultas sobre as condições de trabalho dos trabalhadores estrangeiros Terças e Quintas Atendimento das 9h30 às 16h (intervalo de almoço 12h às 13h) Responsável Maria Yokoya 〒380-8572 Nagano-shi Nakagosho 1-22-1 (3°.andar) Tel 026-223-0553 Fax 026-223-0591</p>

2024年5月 (maio)		2024年6月 (junho)	
火曜日 terça-feira	木曜日 quinta-feira	火曜日 terça-feira	木曜日 quinta-feira
		4	6
	9	11	13
14	16	18	18
21		25	27
28	30		